

# JSG-96

DISC AND BELT SANDER  
TELLER-UND BANDSCHLEIFER  
PONCEUSE BANDE ET DISQUE



[www.promac.fr](http://www.promac.fr)



## GB - ENGLISH

### OPERATING INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new TOOL FRANCE-machine. This manual has been prepared for the owner and operators of a TOOL FRANCE JSG-96 combination disc/belt sander to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your machine, and to use the machine safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

#### Table of Contents

##### 1. Declaration of conformity

##### 2. Warranty

##### 3. Safety

Authorized use

General safety notes Remaining hazards

##### 4. Machine specifications

Technical data

Noise emission

Contents of delivery

##### 5. Transport and start up

Transport and installation

Assembly

Mains connection

Dust connection

Starting operation

##### 6. Machine operation

##### 7. Setup and adjustments

Changing the sanding belt

Belt tracking adjustment

Sanding disc replacement

Table adjustment

##### 8. Maintenance and inspection

##### 9. Trouble shooting

##### 10. Available accessories

#### 1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations\* listed on page 2. Designed in consideration with the standards\*\*.

#### 2. Warranty

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

#### 3. Safety

##### 3.1 Authorized use

This disc/belt sander is designed for sanding wood and similar materials only. Sanding of other materials is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

The machine is not suitable for wet sanding.

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The machine must be operated only by persons familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed.

The machine must only be used in a technically perfect condition.

When working on the machine, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.

Any other use exceeds authorization. In the event of unauthorized use of the machine, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator

##### 3.2 General safety notes

Woodworking machines can be dangerous if not used properly.

Therefore the appropriate general technical rules as well as the following notes must be observed.



Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation.



Keep this operating instruction close by the machine, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the machine may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the machine. Do not attempt operation in this case, protect the machine by unplugging the power cord.

Before operating the machine, remove tie, rings, watches, other jewellery, and roll up sleeves above the elbows. Remove all loose clothing and confine long hair.

**Wear safety shoes;** never wear leisure shoes or sandals.

Always wear the approved working outfit:

- safety goggles
- ear protection
- dust protection



Do not wear gloves while operating this machine.



Install the machine so that there is sufficient space for safe operation and workpiece handling.

Keep work area well lit.

The machine is designed to operate in closed rooms and must be bolted stable on firm and levelled table surface or on the supplied cabinet stand.

Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip. Keep the floor around the machine clean and free of scrap material, oil and grease.

Stay alert!

Give your work undivided attention.

Use common sense. Do not operate the machine when you are tired.

Keep an ergonomic body position. Maintain a balanced stance at all times.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication. Be aware that medication can change your behaviour.



Never reach into the machine while it is operating or running down.



Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the machine.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.

Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the machine in a dump environment and do not expose it to rain.

Before machining, remove any nails and other foreign bodies from the workpiece.

Work only with well sharpened tools.

Machine only stock which rests securely on the table.

Always close the chuck cover before you start the machine.

Specifications regarding the maximum or minimum size of the workpiece must be observed.

Do not remove chips and workpiece parts until the machine is at a standstill.

Do not stand on the machine.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.



Have a damaged or worn power cord replaced immediately.

Make all machine adjustments or maintenance with the machine unplugged from the power source.



### 3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

The moving sanding sleeve can cause injury.

Risk of kickback. The workpiece is caught by the moving sanding sleeve and thrown back to the operator.

Thrown workpiece parts can lead to injury.

Sanding dust and noise can be health hazards. Be sure to wear personal protection gear such as safety goggles and dust mask. Use a suitable dust exhaust system.

Defective sanding discs can cause injuries.

**The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.**

## 4. Machine specifications

### 4.1 Technical data

Belt size (WxL)	150 x 1220 mm
Sanding disc diameter	230 mm
Table size (WxL)	190 x 300 mm
Table tilt	0-45°
Belt speed	10m/sec
Disc speed	1400 rpm
Dust port diameter	100 mm
suction at 20 m/sec	560m <sup>3</sup> /h
Overall (LxWxH)	780 x 680 x 450 mm
Net weight	40 kg
Mains	230V ~1/N/PE 50Hz
Output power	0,5 kW (0,75HP) S1
Reference current	4.3 A
Extension cord (H07RN-F):	3x1,5 <sup>2</sup>
Installation fuse protection	10A

### 4.2 Noise emission

#### Acoustic pressure level (EN 11202):

Idling	71,9 dB (A)
In operation	84,1 dB (A)

The specified values are emission levels and are not necessarily to be seen as safe operating levels.

As workplace conditions vary, this information is intended to allow the user to make a better estimation of the hazards and risks involved only.

### 4.3 Content of delivery

Sanding belt  
Sanding disc  
2 tables  
Mitre gauge  
Circular sanding point  
Operating tools  
Assembly kit  
Operating manual  
Spare parts list.

## 5. Transport and start up

### 5.1 Transport and installation

The machine is designed to operate in closed rooms and must be bolted on a firm and levelled table surface or on the original TOOL FRANCE stand (optional accessory).

For packing reasons the machine is not completely assembled.

### 5.2 Assembly

If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately.

Do not operate the machine!

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Clean all rust protected surfaces with a mild solvent.

Mount the sanding disc table assembly (A, Fig 1) to the sander base. Insert the rod (B, Fig 1) into the base and secure in place using the indexable handle (C, Fig 1).

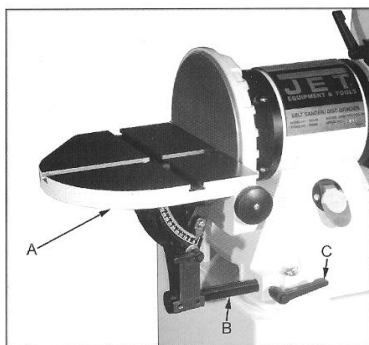


Fig 1

Keep a 2mm gap between the sanding paper and the table edge.

Mount the sanding belt table (A, Fig 2) to the sander with the two indexable handles (B, Fig 2) and two washers.

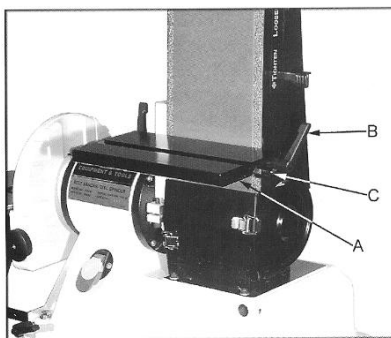


Fig 2

The guide pin should go into the lower slot (C, Fig 2).

#### Note:

The sanding belt table can be removed and the sanding disc table can be used in its place. There are two holes in the base that will accommodate the table.

### 5.3 Mains connection

Mains connection and any extension cords used must comply with applicable regulations. The mains voltage must comply with the information on the machine licence plate.

The mains connection must have a 10 A surge-proof fuse.

Only use power cords marked H07RN-F

Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by qualified electricians.

### 5.4 Dust connection

Before initial operation, the machine must be connected to a dust collector. The suction should switch on automatically when the belt sander is switched on. The flow rate on the 100mm suction port (A, Fig 3) must be 20m/sec. Flexible hoses must be of non-flammable quality, and must be connected to the dust collector ground system.

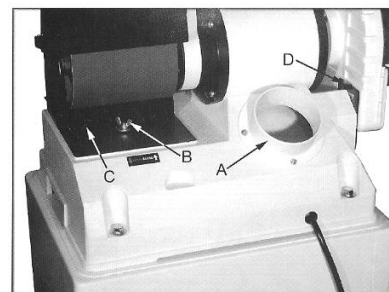


Fig 3

Pull the gate (C, Fig 3) to open the air suction to the sanding belt.

Push down the gate (D, Fig 3) to open the air flow to the disc sander

### 5.5 Starting operation

You can start the machine with the green on button. The red button on the main switch stops the machine.

## 6. Machine operation

Feed the workpiece straight across the machine table, holding your fingers close together, guiding the workpiece with the palm of your hands.

Don't put your hands under the machine table.

Always keep your hands well clear of the moving sanding belt or disc.

When working complex shapes, make jigs and guides to guide the workpiece properly and safely.

Support long workpieces with helping roller stands.

For bevel sanding the tables can be tilted. Adjust the tables to keep a distance between the sanding paper and the table edge of 2 mm.

The centre point (A, Fig 4) provided with the machine can be used for circular sanding. Adjust the radius and tighten the set screws (B, Fig 4).

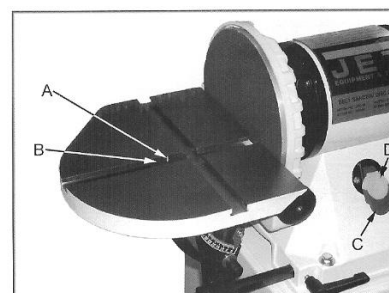
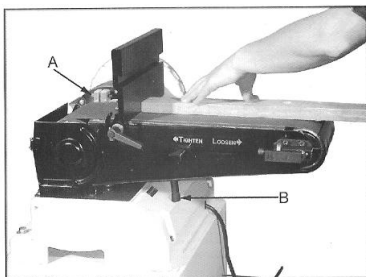


Fig 4

**Horizontal belt sanding:**

Loosen the screw (A, Fig 5) so that the sanding belt can be rotated to the horizontal position until the stop (B, Fig 5) contacts the sander base.

**Fig 5**

When sanding in the horizontal position, the belt sanding table may be used as a work stop

**7. Setup and adjustments**

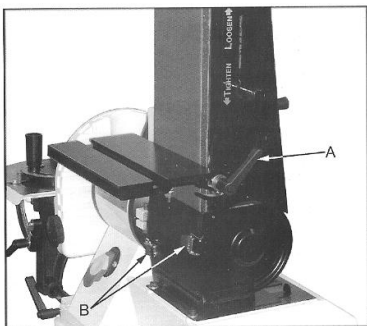
General note:

Setup and adjustment work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

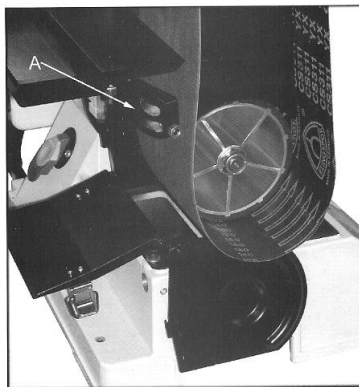
**7.1 Changing the sanding belt**

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug). Lock the belt sander in the vertical position.

Release two latches (B, Fig 6) and open the covers.

**Fig 6**

Remove the handle (A, Fig 6) and pivot the table support (A, Fig 7) out of the way.

**Fig 7**

Release the belt tension by moving the tension handle.

Carefully remove old belt.

Observe direction arrow on inside of sanding belt.

Make sure that direction arrow on belt matches direction indicator on the belt cover. Install new belt over both rollers and line up edge of belt with edge of rollers.

Tension the belt.

Close the belt covers and reattach the table support.

**Note:** Belts stretch with wear. You may have to adjust tracking with a new belt.

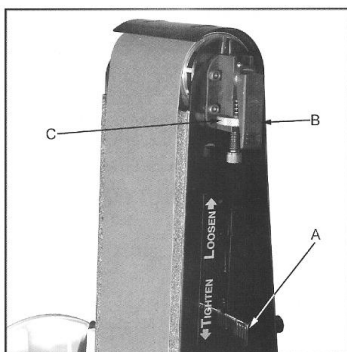
**7.2 Belt tracking adjustment**

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug).

Push the belt by hand in the direction indicated on the belt cover. Observe the belt position on the rollers.

Edge of belt should remain even with the edge of the rollers. Release the tracking lock (B, Fig 8) by pulling up on the handle.

The blade tracking is now adjustable by the micro adjusting screw (C, Fig 8).

**Fig 8**

If the belt has a tendency to track right of centre, move the micro adjusting screw (C, Fig 8) to the left and vice versa.

Clamp the tracking lock. Turn on the power to the machine just enough to start the belt rotating and then turn off.

Do this several times and observe belt tracking. Readjust if necessary.

**7.3 Sanding disc replacement**

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug).

Remove the table assembly.

Open the plastic cover.

Remove the old sanding disc.

Make sure the disc plate is clean before you attach the new sanding disc.

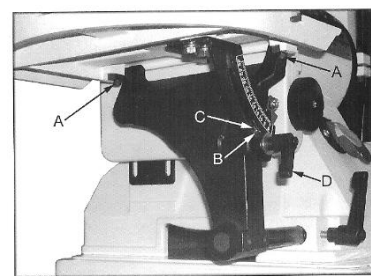
**7.4 Table adjustment**

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug).

Use a square on the sanding disc to exactly align the table to 90°.

Set the 90° stop screw (C, Fig 9) and lock the nut (B, Fig 9).

Set the pointer so that it reads 0°.

**Fig 9**

Move the mitre gauge and inspect the parallelism of the movement in regards to the sanding disc.

If the mitre guidance is not parallel loosen the screws (A, Fig 9) and adjust.

## 8. Maintenance and inspection

### General notes:

**Maintenance, cleaning and repair work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.**

Check sanding disc and belt regularly for faults. Replace a defective sanding disc or belt immediately.

Clean the machine regularly.

Inspect the proper function of the dust extraction daily.

Defective safety devices must be replaced immediately.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

## 9. Trouble shooting

### Motor doesn't start

\*No electricity- check mains and fuse.

\*Defective switch, motor or cord- consult an electrician.

### Sanding belt slips

\*Sanding belt is stretched- install new sanding belt.

\*Too much applied pressure move workpiece while sanding.

### Machine vibrates excessively

\*Stand on uneven floor- adjust stand for even support.

### Abrasive belt keeps tearing

\*Belt is running the wrong direction- observe arrow on the sanding belt.

### Sanded edge not square

\*Table not square to sanding disc-Adjust positive stop for 90°.

### Sanding marks on the wood

\*Workpiece was held still- keep workpiece moving.

\*Wrong grit sanding belt- use coarser grit for stock removal and fine grit for finish sanding.

\*Feed pressure too high- never force the wood.

## 10. Available accessories

### Stock number 708597

Closed cabinet stand on wheels.

Refer to the TOOL FRANCE-Pricelist for various grit sanding belts and sanding discs.

## 11. Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

## DE - DEUTSCH

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Kauf Ihrer neuen TOOL FRANCE-Maschine entgegengebracht haben. Diese Anleitung ist für den Inhaber und die Bediener zum Zweck einer sicheren Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Teller- und Bandschleifers JSG-96 erstellt worden. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung und der beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Anleitung vollständig, insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie die Maschine zusammenbauen, in Betrieb nehmen oder warten. Um eine maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihrer Maschine zu erreichen befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen.

#### Inhaltsverzeichnis

##### 1. Konformitätserklärung

##### 2. Garantieleistungen

##### 3. Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung  
Allgemeine Sicherheitshinweise  
Restrisiken

##### 4. Maschinenspezifikation

Technische Daten  
Schallemission  
Lieferumfang

##### 5. Transport und Inbetriebnahme

Transport und Aufstellung  
Montage  
Elektrischer Anschluss  
Absaug Anschluss  
Inbetriebnahme

##### 6. Betrieb der Maschine

##### 7. Rüst- und Einstellarbeiten

Schleiband Wechsel  
Bandlauf Einstellung  
Tellerschleifpapier Wechsel  
Tisch 90° Einstellung

##### 8. Wartung und Inspektion

##### 9. Störungsabhilfe

##### 10. Lieferbares Zubehör

#### 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 angegebenen Richtlinien\* übereinstimmt.

Bei der Konstruktion wurden folgende Normen\*\* berücksichtigt.

#### 2. Garantieleistungen

TOOL FRANCE FRANCE S.A.S garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden. TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

#### 3. Sicherheit

##### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Teller- und Bandschleifer ist geeignet zum Schleifen von Holz und Holzersatzstoffen.

Die Bearbeitung anderer Werkstoffe ist nicht zulässig bzw.

darf in Sonderfällen nur nach Rücksprache mit dem Maschinenhersteller erfolgen.

Die Maschine ist nicht für Nassschliff geeignet.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet auch die Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Betriebs- und Wartungsanweisungen.

Die Maschine darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit Betrieb und Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das gesetzliche Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln zu beachten.

Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

##### 3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Holzbearbeitungsmaschinen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Deshalb ist zum sicheren Betreiben die Beachtung der zutreffenden Unfallverhütungs- Vorschriften und der nachfolgenden Hinweise erforderlich.



Lesen und verstehen Sie die komplette Gebrauchsanleitung bevor Sie mit Montage oder Betrieb der Maschine beginnen.



Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine auf, und geben Sie sie an einen neuen Eigentümer weiter.

An der Maschine dürfen keine Veränderungen, An- und Umbauten vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Einschalten der Maschine die einwandfreie Funktion und das Vorhandensein der erforderlichen Schutzeinrichtungen.

Festgestellte Mängel an der Maschine oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben.

Nehmen Sie die Maschine in solchen Fällen nicht in Betrieb, sichern Sie die Maschine gegen Einschalten durch Ziehen des Netzsteckers.

Zum Schutz von langem Kopfhhaar Mütze oder Haarnetz aufsetzen. Enganliegende Kleidung tragen, Schmuck, Ringe und Armbanduhren ablegen.

**Tragen Sie Schutzschuhe,** keinesfalls Freizeitschuhe oder Sandalen.

Verwenden Sie die durch Vorschriften geforderte persönliche Schutzausrüstung.

- Augenschutz
- Ohrenschutz
- Staubschutz



Beim Arbeiten an der Maschine keine Handschuhe tragen.



Die Maschine so aufstellen, dass genügend Platz zum Bedienen und zum Führen der Werkstücke gegeben ist.

Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Achten Sie darauf, dass die Maschine standsicher auf fester und ebener Tischfläche oder auf dem Originalunterschrank festgeschraubt ist.

Beachten Sie dass die elektrische Zuleitung nicht den Arbeitsablauf behindert und nicht zur Stolperstelle wird.

Den Arbeitsplatz frei von behindernden Werkstücken, etc. halten.

Niemals in die laufende Maschine greifen.

Seien Sie aufmerksam und konzentriert. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Achten Sie auf ergonomische Körperhaltung.

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol und Drogen an der Maschine. Beachten Sie, dass auch Medikamente Einfluss auf Ihr Verhalten nehmen können.



Niemals in die laufende Maschine greifen.



Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder vom Gefahrenbereich fern.

Die laufende Maschine nie unbeaufsichtigt lassen.

Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes die Maschine ausschalten.

Benützen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Beachten Sie die Brandmelde- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten z.B. Standort und Bedienung von Feuerlöschern.

Benützen Sie die Maschine nicht in feuchter Umgebung und setzen Sie sie

nicht dem Regen aus.

Vor der Bearbeitung Nägel und andere Fremdkörper aus dem Werkstück entfernen. Nur mit gut geschärften Werkzeugen arbeiten.

Bearbeiten Sie nur ein Werkstück, das sicher auf dem Tisch aufliegt. Arbeiten Sie nie bei geöffneten Bohrfutterdeckeln.

Angaben über die min. und max. Werkstückabmessungen müssen eingehalten werden.

Späne und Werkstückteile nur bei stehender Maschine entfernen.

Nicht auf der Maschine stehen.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft vorgenommen werden.



Tauschen Sie ein beschädigtes Netzkabel sofort aus.

Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur im Maschinenstillstand und bei gezogenem Netzstecker vornehmen.



### 3.3 Restrisiken

Auch bei vorschriftsmäßiger Benutzung der Maschine bestehen die nachfolgend aufgeführten Restrisiken.

Verletzungsgefahr durch den frei laufenden Schleifdorn.

Rückschlaggefahr. Das Werkstück wird von der sich bewegenden Schleifhülse erfasst und gegen den Bediener geschleudert.

Gefährdung durch wegfliegende Werkstücke.

Gefährdung durch Lärm und Staub. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augen-, Gehör- und Staubschutz tragen. Eine geeignete Absauganlage einsetzen!

Gefährdung durch eine schadhafte Schleifhülse.

Gefährdung durch Strom, bei nicht ordnungsgemäßer Verkabelung.



## 4. Maschinenspezifikation

### 4.1 Technische Daten

Schleifband (BxL)	150 x 1220 mm
Schleifteller Durchmesser	230 mm
Auflagetisch (BxL)	190 x 300 mm
Schwenkbereich	0-45°
Bandgeschwindigkeit	10m/sec
Schleifteller Drehzahl	1400 U/min
Absauganschluss Durchm.	100 mm
Absaugvolumenstrom bei 20 m/sec	560m <sup>3</sup> /h
Maschinenabmessungen (LxBxH)	780 x 680 x 450 mm
Maschinengewicht	40 kg
Netzanschluss	230V ~/N/PE 50Hz
Abgabeleistung	0,56 kW (0,75PS) S1
Betriebsstrom	4.3A
Anschlussleitung (H07RN-F)	3x1,5mm <sup>2</sup>
Bauseitige Absicherung	10A

### 4.2 Schallemission

Schalldruckpegel (nach EN 11202):

Leerlauf	71,9 dB (A)
Bearbeitung	84,1 dB (A)

Die angegebenen Werte sind Emissionspegel und sind nicht notwendigerweise Pegel für sicheres Arbeiten.

Sie sollen dem Anwender eine Abschätzung der Gefährdung und des Risikos ermöglichen.

### 4.3 Lieferumfang

Schleifband  
Tellerschleifpapier  
2 Schleiftische  
Gehrungsanschlag  
Kreisschleifeinrichtung  
Bedienwerkzeug  
Montagezubehör  
Gebrauchsanleitung  
Ersatzteilliste

## 5. Transport und Inbetriebnahme

### 5.1. Transport und Aufstellung

Die Aufstellung der Maschine sollte in geschlossenen Räumen erfolgen, tischlerübliche Bedingungen in der Werkstatt sind dabei ausreichend.

Die Aufstellfläche muss ausreichend eben und belastungsfähig sein.

Die Maschine kann sowohl auf einen Tisch als auch auf den original Jet Maschinenuntersatz (Zubehör) festgeschraubt werden.

Aus verpackungstechnischen Gründen ist die Maschine nicht komplett montiert.

### 5.2 Montage

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.

Entfernen Sie das Rostschutzfett mit einem milden Lösungsmittel.

Befestigen Sie den Tellerschleiftisch (A, Fig 1) am Maschinengehäuse. Die Trägerstange (B, Fig 1) wird in der Gehäusebohrung mit dem Indexiergriff (C, Fig 1), geklemmt.

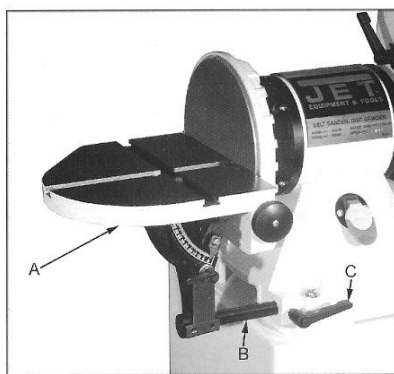


Fig 1

Stellen Sie einen Abstand von 2mm zwischen dem Schleifteller und der Tischlippe ein.

Befestigen Sie den Bandschleiftisch (A, Fig 2) mit zwei Indexiergriffen (B, Fig 2) und zwei Scheiben.

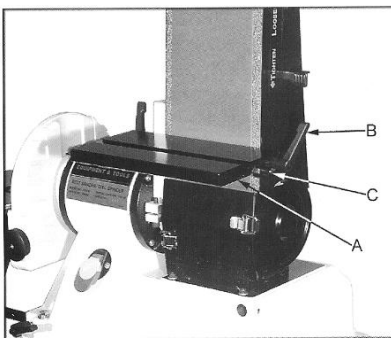


Fig 2

Der Führungsstift gleitet im unteren Schlitz (C, Fig 2).

#### Vermerk:

Der Bandschleiftisch kann entfernt und durch den Tellerschleiftisch ersetzt werden. Im Gehäuse befinden sich dazu zwei Aufnahmebohrungen.

### 5.3 Elektrischer Anschluss

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen den Vorschriften entsprechen.

Die Netzspannung und Frequenz müssen mit den Leistungsschilddaten an der Maschine übereinstimmen. Die bauliche Absicherung muss dabei 10A betragen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F. Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einem Elektrofachkraft durchgeführt werden.

### 5.4 Absaug Anschluss

Die Maschine muss vor der Inbetriebnahme an eine Absaugung angeschlossen werden und zwar derart, dass sich beim Einschalten der Schleifmaschine die Absaugung selbsttätig mit einschaltet.

Die Mindestluftgeschwindigkeit am 100mm Absaugstutzen (A, Fig 3) muss 20 m/s betragen.

Absaugschläuche müssen der Qualität „schwer entflammbar“ entsprechen und in die Erdung der Absauganlage mit einbezogen werden.

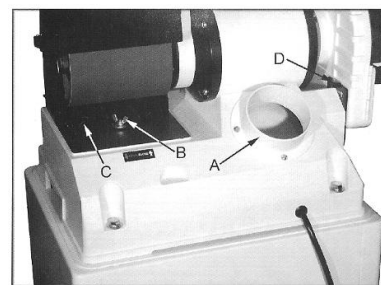


Fig 3

Ziehen Sie den Schieber (C, Fig 3) zur Absaugung des Bandschleifers.

Hinunterdrücken des Schiebers (D, Fig 3) öffnet den Luftstrom am Tellerschleifer.

### 5.5 Inbetriebnahme

Mit dem grünen Eintaster am Hauptschalter kann die Maschine gestartet werden: Mit dem roten Aus-Taster kann die Maschine stillgesetzt werden.

## 6. Betrieb der Maschine

Das Werkstück aufgelegt über den Maschinentisch schieben. Dabei die Finger geschlossen halten und mit der flachen Hand Führen. Fassen Sie nicht unter den Maschinentisch.

Halten Sie immer ausreichend Abstand zum bewegten Schleifband bzw. Schleifteller.

Bei komplizierten Formen, Schablonen zum exakten und sicheren Führen herstellen.

Lange Werkstücke durch Rollenböcke abstützen.

Zum Schrägschliff können die Maschinentische geneigt werden. Stellen Sie einen Abstand von 2mm zwischen dem Schleifpapier und der Tischlippe ein.

Die gelieferte Zentrierspitze (A, Fig 4) kann zum Kreisschleifen eingesetzt werden. Stellen Sie den gewünschten Radius ein und klemmen Sie die Gewindestifte (B, Fig 4).

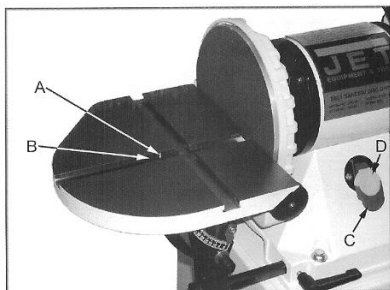


Fig 4

### Horizontal Bandschleifen:

Lösen Sie die Schraube (A, Fig 5) und schwenken Sie die Bandschleifeinheit bis der Schwenkanschlag (B, Fig 5) das Gehäuse berührt.

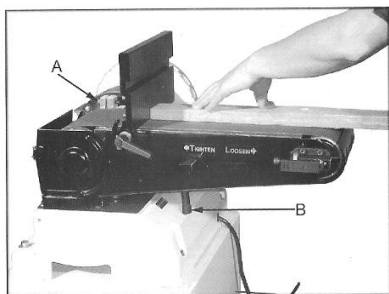


Fig 5

Beim Horizontalschleifen kann der Bandschleiftisch als Arbeitsanschlag eingesetzt werden.

## 7. Rüst- und Einstellarbeiten

### Allgemeine Hinweise

Vor Rüst- und Einstellarbeiten muss die Maschine gegen Inbetriebnahme gesichert werden.

### Netzstecker ziehen!

### 7.1 Schleifband Wechsel

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Die Schleifeinheit in vertikale Stellung bringen.

Lösen Sie die zwei Verschlüsse (B, Fig 6) und öffnen Sie die Schutzabdeckungen.

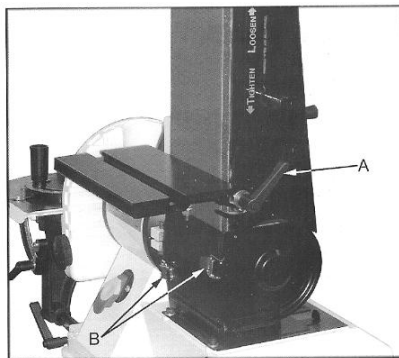


Fig 6

Entfernen Sie den Indexiergriff (A, Fig 6) und schwenken Sie die Tischhalterung (A, Fig 7) zur Seite.

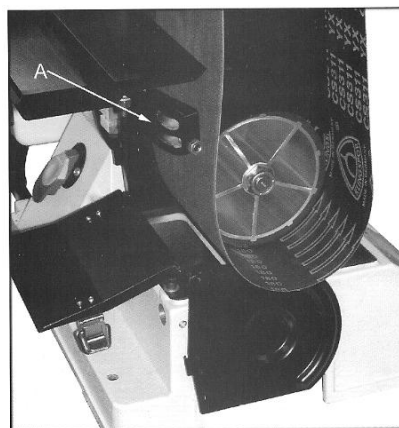


Fig 7

Mittels Hebel die Bandspannung lösen.

Schleifband vorsichtig entnehmen.

Neues Schleifband auflegen, dabei auf angegebene Bandlaufrichtung achten. Schleifband spannen.

Die Schutzabdeckungen wieder schließen und die Tischhalterung befestigen.

Hinweis: Schleifbänder dehnen sich im Betrieb, eine Nachjustierung des Bandlaufes kann erforderlich sein.

### 7.2 Bandlauf Einstellung

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Schleifband von Hand in Laufrichtung bewegen.

Das Schleifband soll mittig auf den Rollen laufen.

Lösen Sie die Bandlaufklemmung (B, Fig 8).

Der Bandlauf lässt sich nun mit der Feineinstellschraube (C, Fig 8) korrigieren.

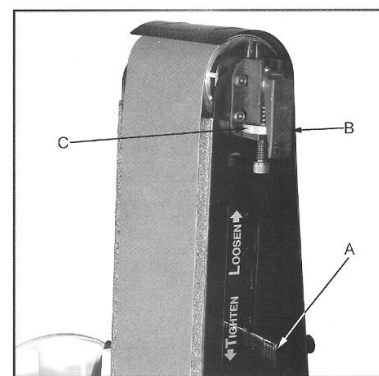


Fig 8

Falls der Bandlauf nach rechts tendiert bewegen Sie die Feineinstellschraube (C, Fig 8) nach links und umgekehrt.

Die Bandlaufklemmung wieder festsetzen.

Den Motor mehrfach kurzzeitig starten und den Bandlauf kontrollieren.

### 7.3 Tellerschleifpapier Wechsel

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Entfernen Sie den Tellerschleiftisch.

Den Kunststoffdeckel öffnen.

Das alte Tellerschleifpapier entfernen.

Der Schleifteller muss sauber sein bevor Sie das neue Tellerschleifpapier aufbringen.

#### 7.4 Tisch 90° Einstellung

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.  
Zur rechtwinkligen Einstellung verwenden Sie einen 90° Winkel. Stellen Sie die 90° Anschlagsschraube (C, Fig 9) und kontern Sie die Mutter (B, Fig 9). Bringen Sie den Gradzeiger auf 0° Stellung.

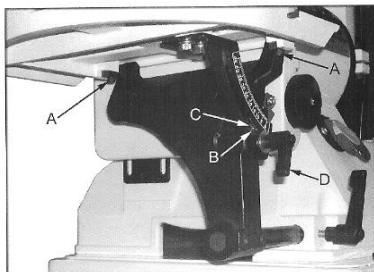


Fig 9

Die Bewegung des Gehrungslineals muss parallel zum Schleifteller erfolgen.

Mit gelösten Schrauben (A, Fig 9) lässt sich die Parallelität einstellen.

#### 8. Wartung und Inspektion

**Allgemeine Hinweise**  
**Vor Wartungs- Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss die Maschine gegen Inbetriebnahme gesichert werden.**

##### Netzstecker ziehen!

Überprüfen Sie das Tellerschleifpapier und das Schleifband regelmäßig auf Fehler.

Tauschen Sie ein schadhaftes Schleifmittel sofort aus

Reinigen Sie die Maschine in regelmäßigen Zeitabständen.

Prüfen Sie täglich die ausreichende Funktion der Absaugung. Beschädigte Sicherheitseinrichtungen sofort ersetzen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

#### 9. Störungsabhilfe

##### Motor startet nicht

\*Kein Strom-  
Netzsicherung prüfen.

\*Motor, Schalter oder Kabel defekt-Elektrofachkraft kontaktieren.

##### Schleifband rutscht durch

\*Schleifband ist gedehnt-  
neues Schleifband auflegen.

\*Anpressdruck zu kräftig-  
Werkstück beim Arbeiten bewegen.

##### Starke Maschinenvibrationen

\*Maschine steht uneben-  
Ausgleich schaffen.

##### Schleifband reißt wiederholt

\*Band falsch aufgelegt-  
Bandlaufrichtung beachten.

##### Schleifwinkel nicht 90°

\*90°Anschlag falsch eingestellt-  
Anschlag nachjustieren.

##### Schleifbild ist schlecht

\*Werkstück wurde nicht bewegt-  
Werkstück bewegen.

\*Falsche Schleifband Körnung-  
grobe Körnung zum Schruppen,  
feine Körnung zum Schlichten.

\*Anpressdruck zu hoch-  
Bearbeitung nie erzwingen.

#### 10. Lieferbares Zubehör

##### Artikel Nummer 708579

Geschlossener Unterschrank auf Rädern.

Für Schleifbänder und Schleifteller in unterschiedlichen Körnungen siehe die TOOL FRANCE-Preisliste.

#### 11. Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe. Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).

Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

## FR - FRANCAIS

### MODE D'EMPLOI

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance que vous nous portez avec l'achat de votre nouvelle machine TOOL FRANCE. Ce manuel a été préparé pour l'opérateur de la ponceuse bande et disque TOOL FRANCE JSG-96. Son but, mis à part le fonctionnement de la machine, est de contribuer à la sécurité par l'application des procédés corrects d'utilisation et de maintenance. Avant de mettre l'appareil en marche, lire les consignes de sécurité et de maintenance dans leur intégralité. Pour obtenir une longévité et fiabilité maximale de votre ponceuse, et pour contribuer à l'usage sûr de la machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et suivre les instructions.

#### Table des Matières

##### 1. Déclaration de conformité

##### 2. Prestations de garantie

##### 3. Sécurité

Utilisation conforme  
Consignes de sécurité  
Risques

##### 4. Spécifications

Indications techniques  
Emission de bruit  
Contenu de la livraison

##### 5. Transport et Montage

Transport  
Montage  
Raccordement au réseau électr.  
Racc. collecteur de poussières  
Mise en exploitation

##### 6. Fonctionnement de la machine

##### 7. Réglages

Changement de bande abrasive  
Réglage du circuit de bande  
Chang. papier abrasif du disque  
Inclinaison de table 90°

##### 8. Entretien et inspection

##### 9. Détecteur de pannes

##### 10. Accessoires

#### 1. Déclaration de conformité

Par le présent et sous notre responsabilité exclusive, nous déclarons que ce produit satisfait aux normes conformément aux lignes directrices indiquées page 2.

#### 2. Prestations de garantie

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail .

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

#### 3. Sécurité

##### 3.1 Utilisation conforme

Cette ponceuse bande et disque convient au ponçage du bois et des dérivés du bois. Le ponçage d'autres matériaux est interdit et ne peut être effectué que dans des cas spéciaux et après accord du fabricant de la machine.

La machine n'est pas conçu pour un ponçage à l'eau.

L'utilisation conforme implique le strict respect des instructions de service et de maintenance indiquées dans ce manuel.

La machine doit être exclusivement utilisée par des personnes familiarisées avec le fonctionnement, la maintenance et la remise en état, et qui sont informées des dangers correspondants.

L'âge requis par la loi est à respecter.

Toutes les directives relatives à la prévention des accidents ainsi que les consignes de sécurité doivent être respectées scrupuleusement.

En cas d'utilisation non-conforme de la machine, le fabricant décline toute responsabilité qui est en tel cas rejetée exclusivement sur l'utilisateur.

##### 3.2 Consignes de sécurité

L'utilisation non-conforme d'une mortaiseuse peut être très dangereux.



C'est pourquoi vous devez lire attentivement ce mode d'emploi avant de monter ou d'utiliser votre appareil.



Conserver à proximité de la machine tous les documents fournis avec l'outillage (dans une pochette en plastique, à l'abri de la poussière, de l'huile et de l'humidité) et veiller à joindre cette documentation si vous cédez l'appareil.

Ne pas effectuer de modification à la machine. Utiliser les accessoires recommandés, des accessoires incorrects peuvent être dangereux.

Contrôler chaque jour avant d'utiliser la machine les dispositifs de protection et le fonctionnement impeccable.

En cas de défauts à la machine ou aux dispositifs de protection avertir les personnes compétentes et ne pas utiliser la machine. Déconnecter la machine du réseau.

Avant de mettre la machine en marche, retirer cravate, bagues, montres ou autres bijoux et retrousser les manches jusqu'aux coudes. Enlever tout vêtement flottant et nouer les cheveux longs.

**Porter des chaussures de sécurité,** surtout pas de tenue de loisirs ou de sandales.

Porter un équipement de sécurité personnel pour travailler à la machine.

- des lunettes protectrices,
- une protection acoustique
- une masque anti poussières.



Ne pas porter de gants.



Placer la machine de sorte à laisser un espace suffisant pour la manoeuvre et le guidage des pièces à usiner.

Veiller à un éclairage suffisant. Placer la machine sur un sol stable et plat.

S'assurer que le câble d'alimentation ne gêne pas le travail ni risque de faire trébucher l'opérateur.

Conserver le sol autour de la machine propre, sans déchets, huile ou graisse.

Ne jamais mettre la main dans la machine pendant le travail.

Prêter grande attention à votre travail et rester concentré.

Eviter toute position corporelle anormale.

Veiller à une position stable et garder un bon équilibre à tout moment.

Ne pas travailler sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.



Ne jamais mettre la main dans la machine pendant le travail.



Eloigner de la machine toutes personnes incompetentes surtout les enfants.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Arrêter la machine avant de quitter la zone de travail.

Ne pas mettre la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Préserver la machine de l'humidité et ne jamais la mettre sous la pluie.

Retirer les clous et autres corps étrangers de la pièce avant de débiter l'usinage.

Travailler seulement avec des outils bien aiguisés.

Seulement usiner une pièce, qui se laisse bien poser sur la table.

Ne jamais travailler avec les couvercles des mandrins de perceuse ouverts.

Se tenir aux spécifications concernant la dimension maximale ou minimale de la pièce à usiner.

Ne pas enlever les copeaux et les pièces usinées avant que la machine ne soit à l'arrêt.

Ne pas se mettre sur la machine.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.



Remplacer immédiatement tout câble endommagé ou usé.

Faire tous les travaux de réglage ou de maintenance seulement après avoir débranché la machine du réseau.



### 3.3 Risques

Même en respectant les directives et les consignes de sécurité existe les risques suivants.

Risques de blessures par bande abrasive en travaillant sans protecteurs.

La pièce se fait accrocher par la bande abrasive et éjectée contre l'utilisateur.

Danger de pièces éjectées.

Risque de santé par poussières de bois, copeaux et bruit.

Porter équipement de sécurité personnel tel que lunettes, cache-visage pour travailler à la machine.

Utiliser un collecteur de poussières!

Danger de bande abrasive déchirée ou usée.

Danger par câble électrique endommagé, usé ou mal branché.

## 4. Spécifications JSG-96

### 4.1 Indications techniques

Dim. bande abrasive	150 x 1220 mm
Diamètre disque abrasif	230 mm
Dimensions de table	190 x 300 mm
Inclinaison de table	0-45°
Vitesse de bande	10m/sec
Nombre rotations disque	1400 R/min
Diam. de chute de poussière	100 mm
Volume d'air à 20 m/sec	560m <sup>3</sup> /h
Dimensions de la machine (LxLxH)	780 x 680 x 450
Poids net (env.)	mm
Voltage	40 kg
Puissance	230V ~1/N/PE 50Hz
Courant électrique	0,5 kW ( 0,75PS) S1
Raccordement	4.3A
Fusible du secteur élect.	10A

### 4.2 Emission de bruit

Niveau de pression sonore (selon EN 11202):

Marche à vide	71,9 dB (A)
Usinage	84,1 dB (A)

Les indications données sont des niveaux de bruit et ne sont pas forcément les niveaux pour un travail sûr.

Ainsi l'utilisateur peut estimer les dangers et les risques possibles.

### 4.3 Contenu de la livraison

Bande abrasive  
Papier abrasif du disque  
2 tables de ponçage  
Guide d'onglet  
Unité de ponçage de cercle  
Clé de réglage  
Accessoires pour le montage  
Mode d'emploi  
Liste pièces de rechange

## 5. Transport et mise en exploitation

### 5.1. Transport

Effectuer le montage de la machine dans un local fermé ou un atelier respectant les conditions de menuiserie.

Placer la machine sur une surface stable et plane.

La machine peut aussi être fixée sur une table ou sur le châssis original (accessoires).

Pour des raisons techniques de l'emballage la machine n'est pas complètement montée à la livraison.

### 5.2 Montage

Déballer tout le contenu de la caisse. Avertir TOOL FRANCE immédiatement si vous constatez des pièces endommagées par le transport et ne monter pas la machine.

Enlever la protection antirouille avec un dissolvant.

Fixer la table de ponçage disque (A, Fig 1) à la machine. Bloquer la tige de soutien (B, Fig 1) avec la manette (C, Fig 1) dans le perçage.

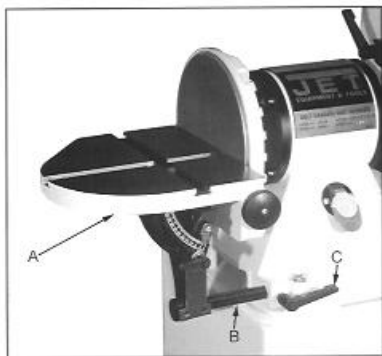


Fig 1

Garder une distance de 2 mm entre le disque et le bord de la table.

Fixer la table de ponçage bande (A, Fig 2) avec les deux manettes (B, Fig 2) et deux rondelles plates.

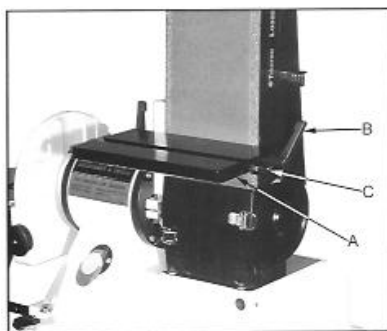


Fig 2

### Remarque:

La table de ponçage bande peut être enlevée et remplacée par la table de ponçage disque. Pour cela il y a deux perçages prévus.

### 5.3 Raccordement au réseau électr.

Le raccordement ainsi que les rallonges utilisées doivent correspondre aux instructions. Le voltage et la fréquence doivent être conforme aux données inscrites sur la machine.

Le fusible de secteur électrique doit avoir 10A.

Utiliser pour le raccordement des câbles H07RN-F.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

### 5.4 Racc. collecteur de poussières

Avant la mise en exploitation connecter la machine à un collecteur de poussières de manière que le collecteur se mette en marche automatiquement avec votre ponceuse.

Vitesse minimale de l'aspiration 20 m/s à l'entonnoir de 100 mm (A, Fig 3).

Utiliser que des tuyaux d'aspiration de la qualité „difficile inflammable" et intégrer les tuyaux dans la mise à la terre de la machine.

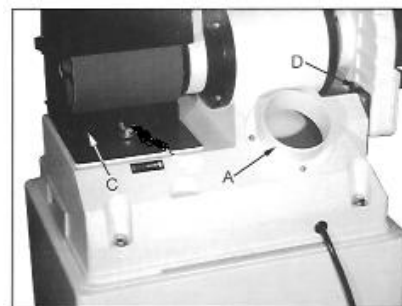


Fig 3

Tirer le coulisseau (C, Fig 3) pour l'aspiration de la ponceuse bande.

Pour ouvrir l'aspiration de la ponceuse disque presser le coulisseau (D, Fig 3) vers le bas.

### 5.5 Mise en exploitation

Mettre la machine en route avec le bouton vert. Arrêter la machine avec le bouton rouge.

## 6. Fonctionnement de la machine

Mener la pièce à usiner sur la table.

Ne pas écarter les doigts et mener du plat de la main.

Ne pas toucher en-dessous de la table.

Garder toujours suffisamment de distance à la bande abrasive respectivement au disque abrasif pendant le travail.

Pour des formes compliquées, créer un patron pour un travail exact et sûr. Poser des pièces longues sur un support.

Pour un ponçage en biais, pencher les tables de la machine. Ajuster une distance de 2 mm entre le papier abrasif et le bord de la table.

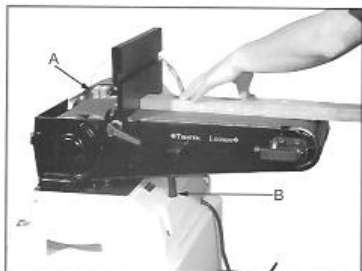
La pointe central (A, Fig 4) est utilisée pour un ponçage en rond. Ajuster le rayon désiré et serrer les pas de vis (B, Fig 4).



Fig 4

**Ponçage horizontal:**

Desserrer la vis (A, Fig 5) et basculer l'unité de ponçage jusqu'à ce que la tige (B, Fig 5) touche le socle.

**Fig 5**

Au ponçage horizontal la table peut être utilisée comme guide.

**7. Réglages****Attention**

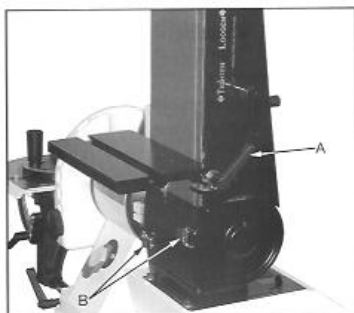
Faire tous les travaux de maintenance ou de réglage après avoir débranché la machine du réseau.

**7.1 Changement de bande abrasive**

Déconnecter la machine du réseau.

Serrer le support de ponçage dans la position verticale.

Desserrer les 2 arrêts (B, Fig 6) et ouvrir les protections de bande.

**Fig 6**

Tirer la manette (A, Fig 6) et basculer le support de table (A, Fig 7) sur le côté.

**Fig 7**

Relâcher la tension de la bande en poussant la manette.

Retirer avec précaution la bande usée. S'assurer que le sens de la flèche sur la bande corresponde à l'indicateur de direction sur le carter. Placer la nouvelle bande sur les deux enrouleurs et aligner le bord de la bande avec le bord des enrouleurs.

Tendre la bande en poussant la manette à droite.

Refermer les protections de la bande et fixer le support de table. Remarque: Les bandes s'étirent avec l'usure. Il peut être nécessaire de régler le circuit avec une nouvelle bande.

**7.2 Réglage du circuit de la bande**

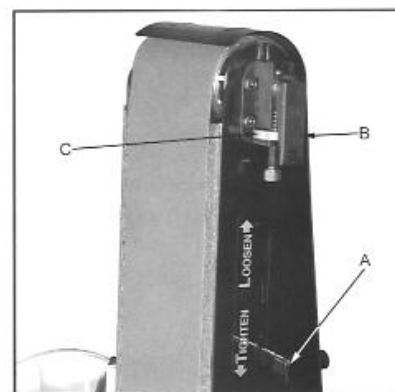
Déconnecter la machine du réseau.

Tirer la bande à la main dans le sens indiqué sur le carter de la bande. Observer la position de la bande sur les enrouleurs.

Le bord de bande doit être au même niveau que le bord des enrouleurs.

Desserrer le blocage de circuit de bande (B, Fig 8).

Corriger le circuit de bande avec la vis de micro-réglage (C, Fig 8).

**Fig 8**

Si le circuit de bande a tendance à droite tourner la vis de micro-réglage (C, Fig 8) à gauche et sens inverse.

Resserrer le blocage de circuit de bande.

Connecter la machine au réseau. Mettre la machine en route juste pour démarrer la rotation de la bande ensuite arrêter la machine. Répéter plusieurs fois et contrôler le circuit de la bande.

**7.3 Chang. papier abrasif du disque**

Déconnecter la machine du réseau. Enlever la table de ponceuse disque. Ouvrir le couvercle en plastic. Changer le papier abrasif usé.

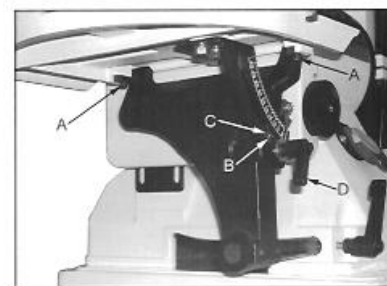
Le disque de ponçage doit être propre avant de monter le nouveau papier abrasif.

**7.4 Inclinaison de table 90° Déconnecter**

la machine du réseau. Pour un travail de précision 90° utiliser une équerre 90°.

Lever la vis de 90° (C, Fig 9) et fixer l'écrou (B, Fig 9).

Mener l'indicateur des degrés en position 0°.

**Fig 9**

Le mouvement de l'onglet doit être parallèle au disque de ponçage. Desserrer légèrement les vis (A, Fig 9) pour ajuster la parallèle.

## 8. Entretien et inspection

### Attention

Faire tous les travaux de maintenance, réglage ou nettoyage après avoir débranché la machine du réseau!

Contrôler régulièrement la bande abrasive et le papier abrasif du disque. Remplacer immédiatement toutes pièces déchirées ou usées.

Nettoyer la machine régulièrement. Vérifier chaque jour le fonctionnement impeccable du collecteur de poussières.

Remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou usés.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

## 9. Détecteur de pannes

### Moteur ne se met pas en route

- \*Pas de courant- Vérifier le voltage.
- \*Défaut au moteur, bouton ou câble-Contacter un électricien qualifié.

### Bande abrasive glisse

- \*Bande abrasive trop tendue- Changer de bande.
- \*Trop de pression sur la pièce- Bouger la pièce à usiner en travaillant.

### Vibration violente de la machine

- \*La machine n'est pas sur un sol plat-Repositionner la machine.

### Bande se déchire plusieurs fois

- \*Mauvais montage de la bande- Vérifier le circuit et le sens de la bande.

### Equerre de ponçage pas 90°

- \*Mauvais réglage du guide- Ajuster le guide.

## Résultat de ponçage insuffisant

- \*Pièce à usiner n'est pas bouger- Mener la pièce en travaillant.
- \*Grain de bande pas adapté- Grain gros pour brosser, grain fin pour aiguiser.
- \*Trop de pression sur la pièce- Jamais forcer sur le travail.

## 10. Accessoires

### Article 708597

Châssis fermé sur dispositif roulant.

Pour bande abrasive et disque abrasif avec divers grains voir la liste de prix TOOL FRANCE.

## 11. Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



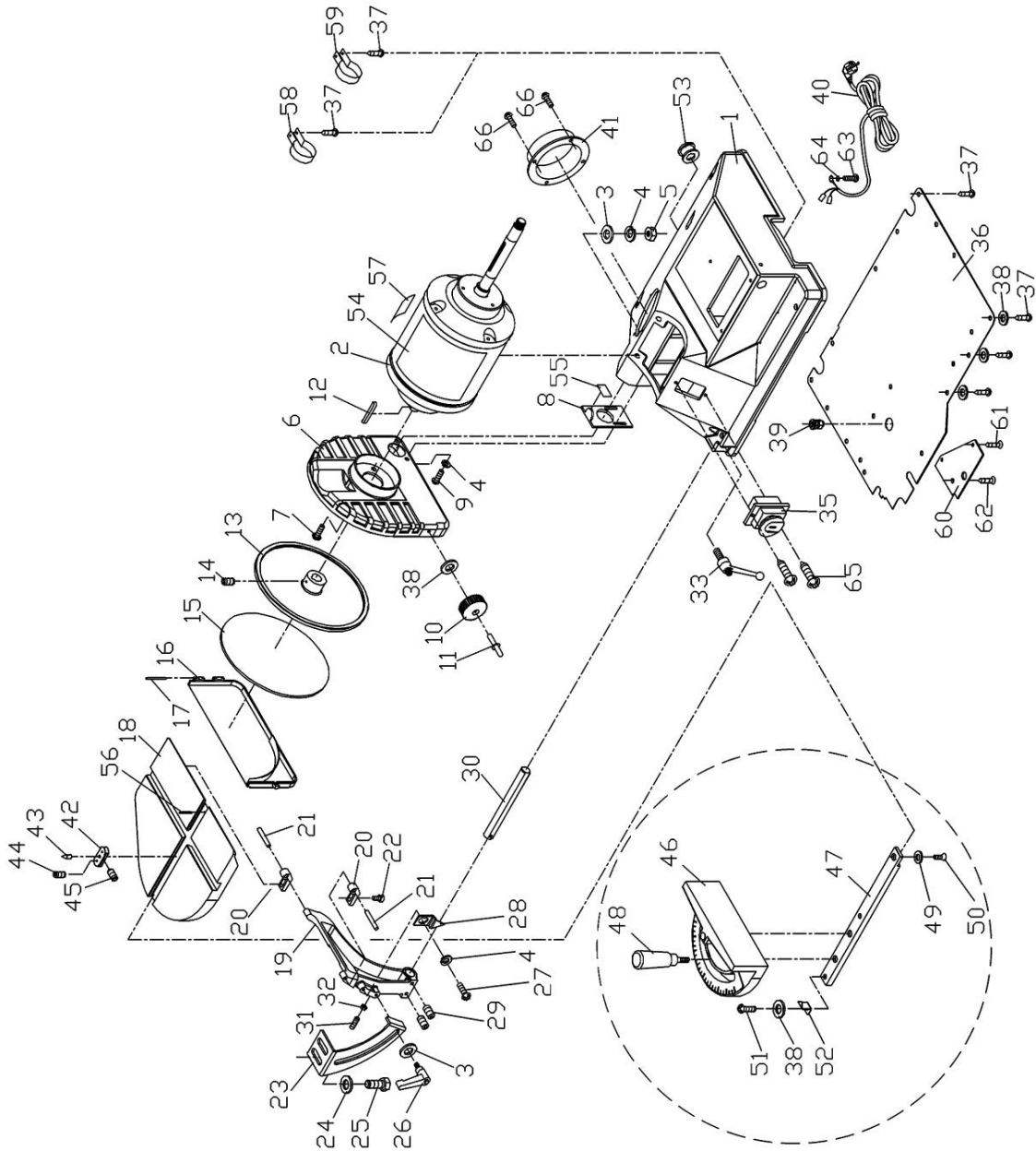
Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE).

Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

**ISG-96**



## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## JSG-96

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
1	JSG96-101A	Base / Basis / Base		1
2	JSG96-102E	Motor / Motor / Moteur		1
	JSG96-102AE	Starting Capacitor (not shown) / Anlaufkondensator (nicht abgebildet) / Condensateur de démarrage (non illustré)		1
	JSG96-102BE	Running Capacitor (not shown) / Betriebskondensator (nicht abgebildet) / Condensateur de marche (non illustré)		1
3	TS-1550041	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	M6	4
4	TS-1551041	Lock Washer / Sicherungsscheibe / Rondelle de blocage	M6	7
5	TS-1540041	Hex Nut / Sechskantmutter / Écrou hexagonal	M6	1
6	JSG96-106	Disc Cover / Platten-Hülle / Couvercle de disque		1
7	JSG96-107	Screw w/Washer / Schraube mit Unterlegscheibe / Vis avec rondelle	1/4x3/8	3
8	JSG96-108	Air Controller / Fluglotse / Contrôleur d'air		1
9	JSG96-109	Tap Screw / Gewindebohrerschraube / Vis taraudeuse	1/4x1/2	2
10	JSG96-110	Lock Knob / Verschlussknopf / Bouton de verrouillage		1
11	JSG96-111	Rivet / Niete / Rivet		1
12	JSG96-112	Key / Taste / Clé	5x5x25	1
13	JSG96-113	Disc / Scheibe / Disque		1
14	JSG96-114	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	#10x3/8	1
15	JSG96-115E	Sanding Disc / Schleifteller / Disque de ponçage		1
16	JSG96-116	End Cover / Endabdeckung / Couvercle d'extrémité		1
17	JSG96-117	Pin / Stift / Broche		1
18	JSG96-118	Compound Table / Verbundtabelle / Tableau des composés		1
19	JSG96-119	Table Bracket / Tischhalterung / Support de table		1
20	JSG96-120	Trunnion / Drehzapfen / Tourillon		2
21	JSG96-121	Pin / Stift / Broche		2
22	JSG96-122	Hex Socket Cap Screw / Zylinderschraube mit Innensechskant / Vis à tête cylindrique à six pans creux	#10x5/8	2
23	JSG96-123	Table Support w/Scale / Tischstütze mit Skala / Support de table avec balance		1
24	TS-0680031	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	5/16	2
25	TS-0051021	Hex Head Screw / Sechskantschraube / Vis à tête hexagonale	5/16x5/8	2
26	JSG96-126	Lock Handle / Schlossgriff / Poignée de verrouillage		1
27	JSG96-127	Screw / Schraube / Vis	1/4x3/8	1
28	JSG96-128	Pointer / Zeiger / Pointeur		1
29	TS-0270031	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	5/16x3/8	2
30	JSG96-130	Rod / Stange / Rod		1
31	JSG96-131	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	1/4x1	1
32	TS-0561011	Hex Nut / Sechskantmutter / Écrou hexagonal	1/4	1
33	JSG96-133	Lock Handle / Schlossgriff / Poignée de verrouillage	5/16x1	1
35	JSG96-135E	Switch / Schalter / Interrupteur		1
36	JSG96-136A	Plate / Platte / Plaque		1
37	JSG96-137A	Tap Screw / Gewindebohrerschraube / Vis à taraud	3/16x3/8	19
38	TS-0680011	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	3/16	5
39	JSG96-139E	Strain Relief / Zugentlastung / Soulagement de la tension		1
40	JSG96-140E	Power Cord / Netzkabel / Cordon d'alimentation		1
41	JSG96-141	Dust Chute / Staubschacht / Chute de poussière		1
42	JSG96-142	Circle Gauge / Kreismaßstab / Jauge circulaire		1
43	JSG96-143	Tip / Tipp / Conseil		1
44	JSG96-144	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	1/4x1/4	2

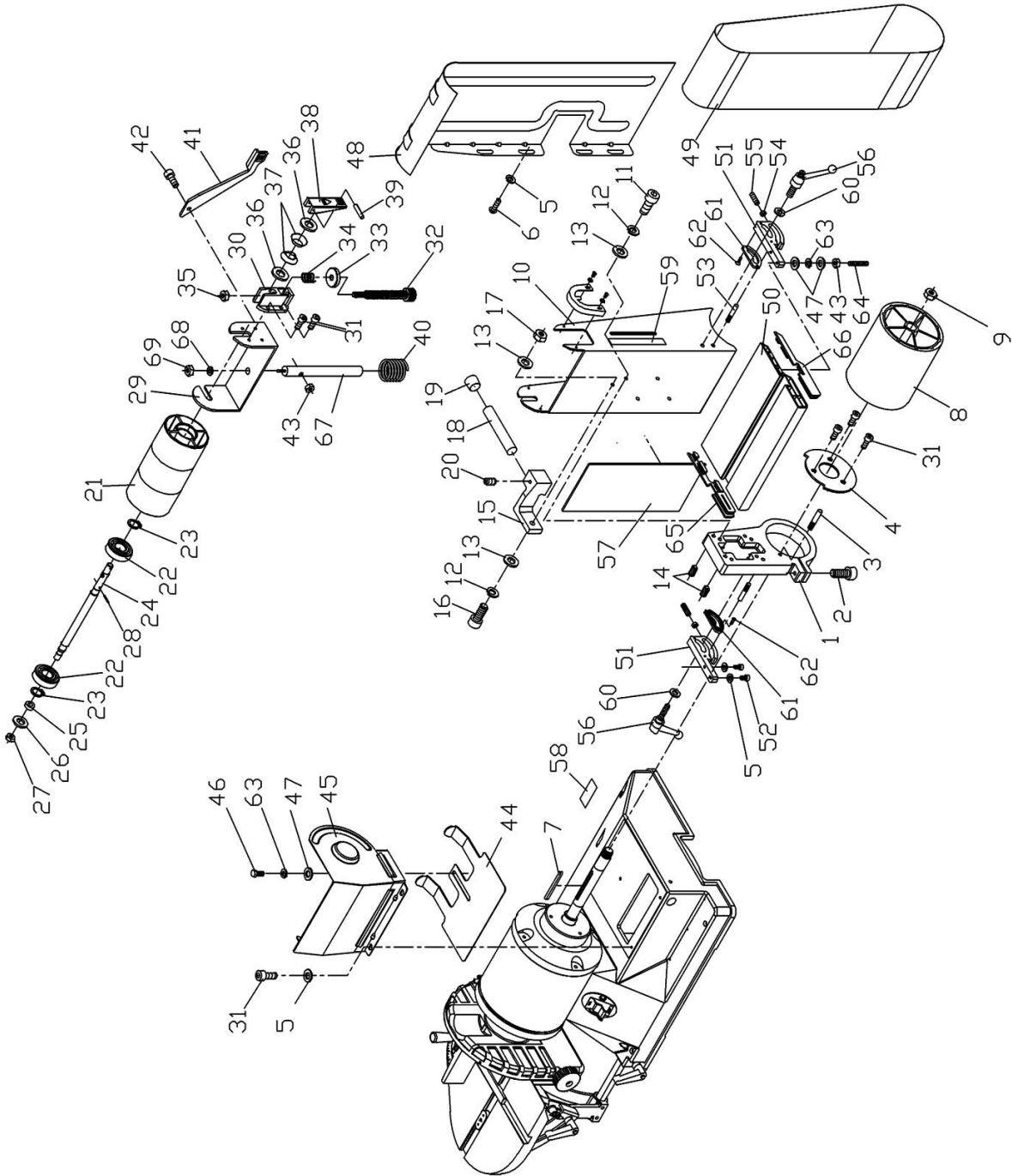
## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## JSG-96

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
45	JSG96-145	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	M4x6	1
46	JWBS18-403	Miter Gauge Body / Gehäuse der Gehrungslehre / Corps de la jauge à onglets		1
47	JSG96-147	Guide Bar / Führungsleiste / Barre de guidage		1
48	JWBS18-401	Lock Handle / Schlossgriff / Poignée de verrouillage		1
49	JWBS20-156	Guide Disc / Führungsscheibe / Guide Disc		1
50	JSG96-150	Pan Head Screw / Flachkopfschraube / Vis à tête cylindrique	1/4x5/16	1
51	JSG96-151	Screw / Schraube / Vis	#10x5/16	1
52	JWBS18-406	Pointer / Zeiger / Pointeur		1
53	JSG96-153	Cord Protector / Kabelschutz / Protecteur de cordon		1
54	JSG96-154E	I.D. Label / I.D. Etikett / Label I.D.		1
55	JSG96-155	Indication Label / Kennzeichnung Etikett / Étiquette d'indication		1
56	JSG96-156	Roll Pin / Rollenstift / Goupille à roulette		1
57	JSG96-157E	Motor Label / Motoraufkleber / Étiquette du moteur		1
58	JSG96-158	Holder-Small (Running Capacitor) / Halter-klein (Betriebskondensator) / Support - petit (condensateur de marche)		1
59	JSG96-159	Holder-Big (Starting Capacitor) / Halterung-Big (Anlaufkondensator) / Holder-Big (condensateur de démarrage)		1
60	JSG96-160	Plate / Platte / Assiette		1
61	JSG96-161	Tap Screw / Gewindebohrer Schraube / Vis taraudeuse	3/16x5/8	2
62	JSG96-162	Screw / Schraube / Vis	1/4-20x1/2	1
63	JSG96-163	Screw / Schraube / Vis	#10-24x5/16	1
64	JSG96-164	Tooth Washer / Zahnscheibe / Rondelle dentée		1
65	JSG96-165	Tap Screw / Gewindebohrer Schraube / Vis taraudeuse	M4X15	2
66	JSG96-166	Tap Screw / Gewindebohrer Schraube / Vis taraudeuse	1/4"x3/8"	4
	JSG96-MGA	Miter Gauge Assembly / Montage der Gehrungslehre / Assemblage du guide d'onglet (Items 38, 46 thru 52)		1
	JSG96-CGA	Circle Gauge Assembly / Kreismessgerät Montage / Assemblage de la jauge circulaire (Items 42 thru 45)		1

EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

JSG-96



## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## JSG-96

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
1	JSG96-201	Bracket / Klammer / Support		1
2	TS-0208071	Hex Socket Cap Screw / Zylinderschraube mit Innensechskant / Vis à tête cylindrique à six pans creux	5/16x1-1/4	1
3	JSG96-203	Pin / Stift / Épingle		1
4	JSG96-204	Fixed Plate / Feste Platte / Plaque fixe		1
5	TS-0680021	Flat Washer / Flache Unterlegscheibe / Rondelle plate	1/4	8
6	JSG96-206	Screw / Schraube / Vis	1/4x3/8	3
7	JSG96-207	Key / Taste / Clé	5x5x70	1
8	JSG96-208	Drive Drum / Antriebsstrommel / Tambour d'entraînement		1
9	JSG96-209	Lock Nut / Kontermutter / Contre-écrou	5/8-18UNF	1
10	JSG96-210	Belt Support / Gürtelhalterung / Support de ceinture		1
11	JSG96-211	Hex Socket Cap Screw / Zylinderschraube mit Innensechskant / Vis à tête cylindrique à six pans creux	5/16x5/8	4
12	TS-0720081	Lock Washer / Sicherungsscheibe / Rondelle de blocage	5/16	5
13	TS-0680031	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	5/16	6
14	TS-0270031	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	5/16x3/8	4
15	JSG96-215	Bracket / Klammer / Support		1
16	TS-0208061	Hex Socket Cap Screw / Zylinderschraube mit Innensechskant / Vis à tête cylindrique à six pans creux	5/16x1	1
17	TS-0561021	Hex Nut / Sechskantmutter / Ecrou hexagonal	5/16	1
18	JSG96-218	Rod / Stab / Tige		1
19	JSG96-219	Pad / Pad / Tampon		1
20	JSG96-220	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	1/4x3/8	1
21	JSG96-221	Follow Roller / Folgen Sie Roller / Rouleau suiveur		1
22	BB-6201ZZ	Ball Bearing / Kugellager / Roulement à billes		2
23	JSG96-223	C-Ring / C-Ring / Anneau en C	STW-11	2
24	JSG96-224	Shaft / Welle / Arbre		1
25	JSG96-225	Bushing / Buchse / Douille		1
26	TS-0680041	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	3/8	1
27	JSG96-227	Lock Nut / Kontermutter / Contre-écrou	3/8	1
28	JSG96-228	Roll Pin / Rollenstift / Goupille à roulette	4x20	1
29	JSG96-229	Support Bracket / Stützbügel / Support d'appui		1
30	JSG96-230	Micro-Adjusting Seat / Mikroverstellbarer Sitz / Siège à micro-ajustement		1
31	TS-0207021	Hex Socket Cap Screw / Zylinderschraube mit Innensechskant / Vis à tête cylindrique à six pans creux	1/4x1/2	6
32	JSG96-232	Screw / Schraube / Vis		1
33	JSG96-233	Adjusting Knob / Einstellknopf / Bouton de réglage		1
34	JSG96-234	Spring / Feder / Ressort		1
35	JSG96-235	Lock Nut / Kontermutter / Contre-écrou	M6	1
36	JSG96-236	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle		2
37	JSG96-237	Disc Spring / Tellerfeder / Ressort de disque		2
38	JSG96-238	Lock Handle / Schlossgriff / Poignée de verrouillage		1
39	JSG96-239	Roll Pin / Rollenstift / Goupille à roulette	3x20	1
40	JSG96-240	Spring / Feder / Ressort		1
41	JSG96-241	Eccentric Handle / Exzenter-Griff / Poignée excentrique		1
42	JSG96-242	Hex Socket Cap Screw / Sechskantschraube mit Innensechskant / Vis à tête hexagonale	1/4x1-1/4	1
43	JSG96-243	Lock Nut / Kontermutter / Contre-écrou	1/4	2
44	JSG96-244	Air Controller (Belt) / Air Controller (Gürtel) / Contrôleur d'air (ceinture)		1

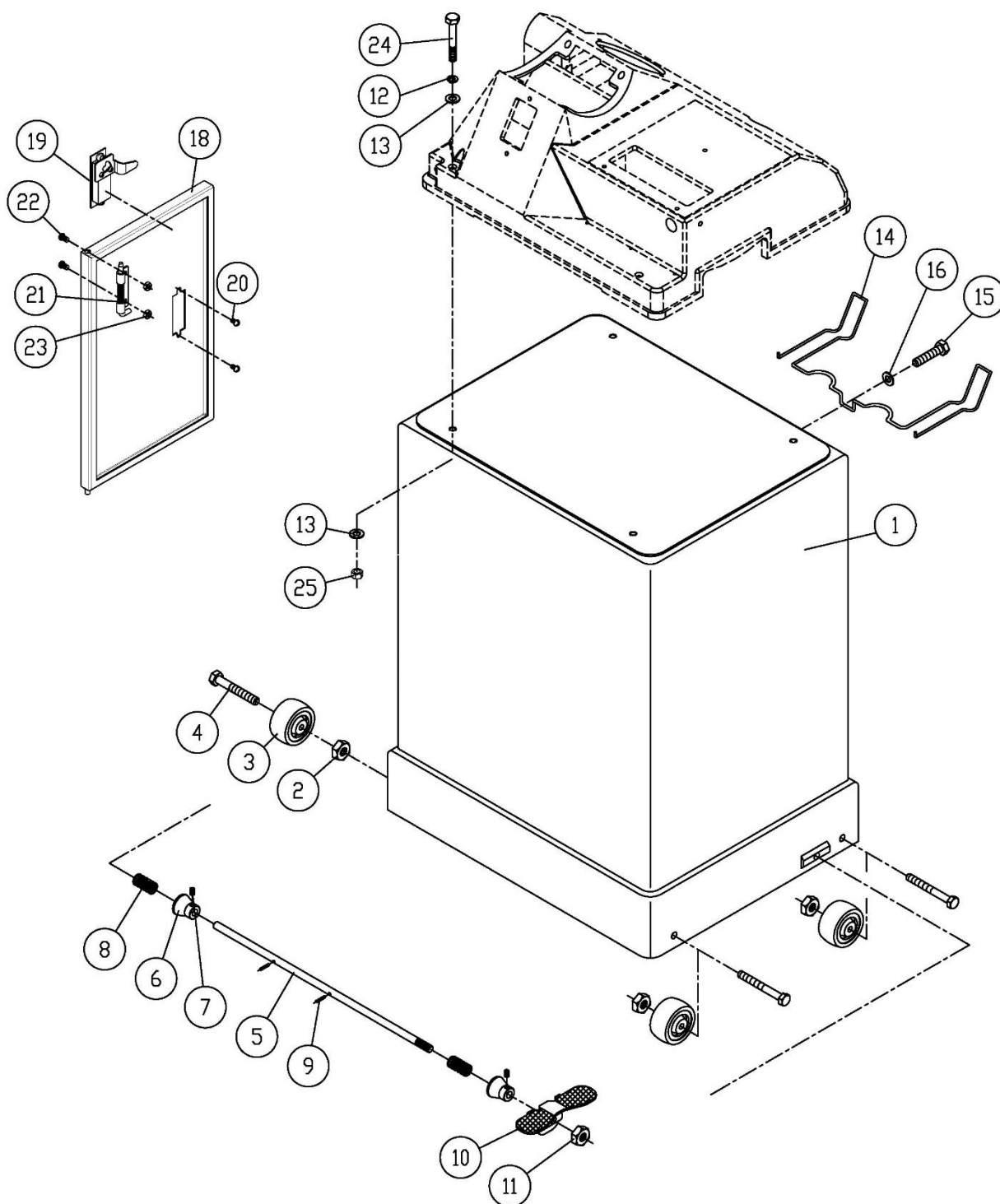
## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## JSG-96

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
45	JSG96-245	Dust Chute / Staubschacht / Goulotte à poussières		1
46	JSG96-246E	Hex Head Bolt / Sechskantschraube / Boulon à tête hexagonale	1/4x1/2	1
47	JSG96-247	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	1/4x3/4	3
48	JSG96-248	Back Cover / Umschlag Rückseite / Couverture arrière		1
49	JSG96-249	Sanding Belt / Schleifband / Bande abrasive		1
50	JSG96-250	Belt Table / Gürteltisch / Tableau des courroies		1
51	JSG96-251	Trunnion / Zapfen / Tourillon		2
52	TS-0050021	Hex Socket Cap Screw / Zylinderschraube mit Innensechskant / Vis à tête cylindrique à six pans creux	1/4x5/8	2
53	JSG96-253	Guide Pin / Führungsstift / Goupille de guidage		2
54	TS-0561011	Hex Nut / Sechskantmutter / Ecrou hexagonal	1/4	2
55	JSG96-255	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	1/4x3/4	2
56	JSG96-256	Lock Handle / Schlossgriff / Poignée de verrouillage	5/16x1-1/4	2
57	JSG96-257	Graphite Pad / Graphit-Pad / Tampon en graphite		1
58	JSG96-155	Indication Label / Kennzeichnung Etikett / Étiquette d'indication		1
59	JSG96-259E	Loosen/Tighten Label / Etikett lockern/anziehen / Desserrer/Resser l'étiquette		1
60	JSG96-260	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	1/4x9/16x1/8	2
61	JSG96-261	Serrated Plate / Gezackte Platte / Plaque dentelée		2
62	JSG96-262	Phillips Tap Screw / Kreuzschlitzschraube / Vis à tête cylindrique Phillips	M3x10	4
63	JSG96-263	Lock Washer / Sicherungsscheibe / Rondelle de blocage	1/4	1
64	JSG96-264	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	1/4x1-1/2	1
65	JSG96-265	Left Cover / Linke Bucht / Anse gauche		1
66	JSG96-266	Right Cover / Rechte Abdeckung / Couvercle droit		1
67	JSG96-267	Rod / Stab / Tige		1
68	JSG96-268	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	3/8	1
69	JSG96-269	Lock Nut / Kontermutter / Contre-écrou	3/8	1

EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

**ISG-96**



## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

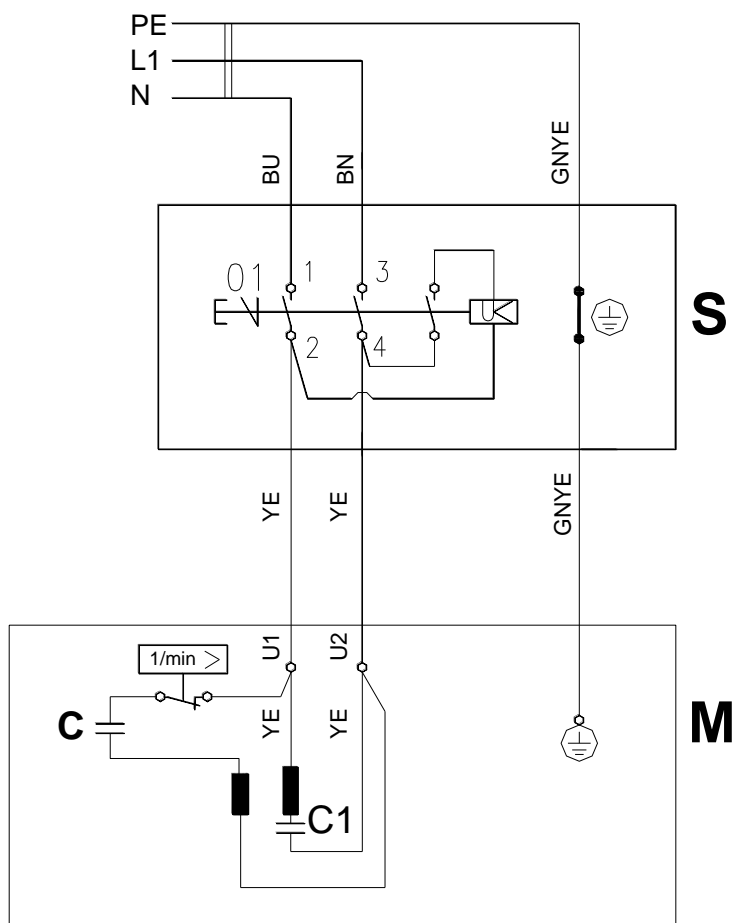
## JSG-96

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
1	JSC96-301A	Base / Basis / Base		1
2	JSC96-302	Lock Nut / Kontermutter / Contre-écrou	3/8	4
3	PJE-S05	Wheel / Rad / Roue		4
4	JSC96-304	Hex Head Screw / Sechskantschraube / Vis à tête hexagonale	3/8x2-1/2	4
5	JSC96-305	Shaft / Welle / Arbre		1
6	PJN-S04	Eccentric Cam / Exzenter Nocken / Came excentrique		2
7	JSC96-307	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage	M6x10	2
8	JSC96-308	Spring / Feder / Ressort		2
9	JSC96-309	Roll Pin / Rollenstift / Goupille à roulette	4x16	2
10	PJN-S02	Foot Brake / Fußbremse / Frein à pied		1
11	JSC96-311	Lock Nut / Schloss Nu / Serrure Nu	M10x1.5	1
12	TS-0720091	Lock Washer / Sicherungsscheibe / Rondelle de blocage	3/8	4
13	TS-0680041	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	3/8	4
14	JSC96-314	Tool Shelf / Werkzeugregal / Étagère à outils		1
15	TS-0060031	Hex Head Screw / Sechskantschraube / Vis à tête hexagonale	3/8x3/4	1
16	JSC96-316	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle	3/8x1-1/8	1
17	JET-811T	Logo (Not Shown) / Logo (nicht abgebildet) / Logo (non illustré)		1
18	JSC96-318	Door / Tür / Porte		1
19	JSC96-319	Latch / Verriegelung / Loquet		1
20	JSC96-320	Screw / Schraube / Vis	M3x4	2
21	JSC96-321	Door Pivot / Türzapfen / Pivot de porte		1
22	JSC96-127	Screw / Schraube / Vis	1/4x3/8	2
23	TS-0561011	Hex Nut / Sechskantmutter / Ecou hexagonal	1/4	2
24	TS-0060131	Hex Head Screw / Sechskantschraube / Vis à tête hexagonale	3/8x3	4
25	TS-0561031	Hex Nut / Sechskantmutter / Ecou hexagonal	3/8	4
	JWS25X-433	Stripe (Black)(Not Shown) / Streifen (Schwarz)(nicht abgebildet) / Rayure (noir) (non illustré)	95x1800mm	1



## ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE

708595M.....1~230V, 50Hz



	colour of strands	Litzenfarben	couleur des cordons
BK	black	schwarz	noir
WH	white	weiß	blanc
BU	blue	blau	bleu
YE	yellow	gelb	jaune
RD	red	rot	rouge
BN	brown	braun	brun
GY	grey	grau	gris
GNYE	green-yellow	grün-gelb	vert-jaune
OG	orange	orange	orange
VT	violet	violett	violet

	meaning of symbol	Bedeutung der Zeichen	interprétation
M	motor	Motor	moteur
S	switch condenser	Schalter	interrupteur
C	electronic unit	Kondensator	condensateur
E	fuse	Elektronik Einheit	unité électronique
F	reversing switch	Sicherung	fusible
RS	centrifugal switch	Drehrichtungsschalter	commu. droite/gauche
CS	overload cut-off	Fliehkraftschalter	déclencheur centrifuge
OL	limit switch	Überlastschuttschalter	déclencheur surcharge
LS		Positionsendschalter	micro



## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

---

### UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

---

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



## WARRANTY / GARANTIE

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

---

TOOL FRANCE garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garan können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

---

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

# UK DECLARATION OF CONFORMITY

Edition March 2024

Product:

**DISC AND BELT SANDER**

Model:

**JSG-96**

Brand:

**JET**

Manufacturer or authorized representative:

**TOOL FRANCE**

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV212UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations:

**SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008**

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016**

Designed in consideration of the standards:

**EN ISO 12100:2010**

**EN 60204-1:2006+A1:2009**

**EN 61000-6-2:2005**

**EN 61000-6-4:2007+A1:2011**

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



**JÉRÔME GERMAIN**

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

**N° de série / serial number :**

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

**CE-CONFORMITY DECLARATION  
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Edition March 2024

Product/Produkt/Produit:

Disc and Belt Sander / Teller- und Bandschleifer / ponceuse bande et disque

**JSG-96**

**708595M**

Brand/Marke/Marque:

**JET**

Manufacturer or authorized representative/Hersteller oder Bevollmächtigter/Fabricant ou son mandataire:

**TOOL FRANCE**

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

**2006/42/EC**

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

**2014/30/EU**

electromagnetic compatibility / elektromagnetische Verträglichkeit / compatibilité électromagnétique

**2011/65/EU**

RoHS directive / RoHS-Richtlinie / Directive RoHS

designed in consideration of the standards

und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde

et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

**EN ISO 12100:2010**

**EN 60204-1:2006+A1:2009**

**EN 61000-6-2:2005**

**EN 61000-6-4:2007+A1:2011**

Original instruction manual / Original-Bedienungsanleitung / Notice d'instruction Originale

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



**JÉRÔME GERMAIN**

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

**N° de série / serial number :**

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :